



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# 046424
VEWL.# 20814
I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN VAN DAT
Last Middle First

Current Address: 11 Nguyen Gia Thieu, Quarter 6, District 3 Ho Chi Minh Viet Nam

Date of Birth: March 22, 1948 Place of Birth: Saigon

Previous Occupation (before 1975) 2 nd Lieutenant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06-27-1975 To 09-01-1981
Years: 06 Months: 02 Days: 05

3. SPONSOR'S NAME: HOAI UONG
Name
Oregon Tel
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>HOAI UONG</u>	<u>Wife</u>
<u>Aloha, Oregon</u>	
<u>Tel</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: June 28, 1989

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP PA.

DEPENDENT'S ADDRESS : (If different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

.

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYEN VAN DAI
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : March 22 1948
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : x Female (Nu) : _____
MARITAL STATUS Single (Doc than) : _____ Married (Co lap gia dinh) : x
(Tinh trang gia dinh):
ADDRESS IN VIETNAM : 11 Nguyen Gia Thieu, Quarter 6, District 3 Ho Chi Minh Viet Nam
(Dia chi tai Viet-Nam)
POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) x No (Khong) _____
If Yes (Neu co): From (Tu): 06-27-1975 To (Den): 9-1-1981
PLACE OF RE-EDUCATION: Xuan Phuoc
CAMP (Trai tu)
PROFESSION (Nghe nghiep): Service Man
EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Air Force 2 nd Lieutenant
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____ Date (nam): _____
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): x
IV Number (So ho so): 046424
No (Khong): _____
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): None
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 11 Nguyen Gia Thieu, Quarter 6,
District 3 Ho Chi Minh Viet Nam
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro)
HOAI UONG
Aloha, Oregon
U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): _____ No (Khong): None
RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): Wife
NAME & SIGNATURE: HOAI UONG
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) HOAI UONG
Aloha, Oregon Tel
DATE: June 28 1989
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# 046424
VEWL.# 20814
I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN VAN DAI
Last Middle First

Current Address: 11 Nguyen Gia Thieu, Quarter 6, District 3 Ho Chi Minh Viet Nam

Date of Birth: March 22, 1948 Place of Birth: Saigon

Previous Occupation (before 1975) 2 nd Lieutenant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06-27-1975 To 09-01-1981
Years: 06 Months: 02 Days: 05

3. SPONSOR'S NAME: HOAI UONG
Name
Oregon Tel
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>HOAI UONG</u>	<u>Wife</u>
<u>Aloha, Oregon</u>	
<u>Tel</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: June 28, 1989

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP PA.

DEPENDENT'S ADDRESS : (If different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

:

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYEN VAN DAI
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : March 22 1948
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : x Female (Nu) : _____

MARITAL STATUS Single (Doc than) : _____ Married (Co lap gia dinh) : x
(Tinh trang gia dinh) :

ADDRESS IN VIETNAM : 11 Nguyen Van Thieu, Quarter 6, District 3 Ho Chi Minh VietNam
(Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) x No (Khong) _____
If Yes (Neu co) : From (Tu) : 06-27-1975 To (Den) : 9-1-1981

PLACE OF RE-EDUCATION : Xuan Phuoc
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep) : Service Man

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : _____
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : Air Force 2 nd Lieutenant
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : _____
Date (nam) : _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : x
IV Number (So ho so) : 046424
No (Khong) : _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : None
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 11 Nguyen Gia Thieu, Quarter 6
District 3 Ho Chi Minh Viet nam

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro
HOAI UONG
Aloha, Oregon

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : Yes (co) : _____ No (Khong) : None

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : Wife

NAME & SIGNATURE : HOAI-UONG
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va dien thoai cua nguoi dien don nay) HOAI UONG
Aloha, Oregor Tel

DATE : June 28 1989
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence-Freedom-Happiness

Statement regarding espousal without marriage certificate

I, the undersigned, NGUYEN VAN DAI, born on March 22, 1948 in Saigon ID. Card No. 021865963 issued on February 22, 1984 at District 3, Ho Chi-Minh City, residing at 11 Nguyen Gia Thieu, Quarter 11, District 3, Ho Chi-Minh City;

Would like to submit this statement regarding the following matter :

My wife named, UONG THI HOAI, born on March 27, 1948 in Hanoi, left VIETNAM for the United States of America on January 7, 1988 by Passport No. 86752 TH1 issued on March 10, 1984 by the Entrance-Exit Service of the Socialist Republic of Vietnam, and now resides at Street Aloha, OREGON USA.

From the end of 1983 to 1984, we have currently been living at 213 Dong Khoi St. Quarter 8, District 1, Ho Chi Minh City.

From the end of 1984 to the beginning of 1988 (Until the date of departure of my wife, UONG THI HOAI leaving the country for the USA.) we have currently been living at 66 Nguyen Hue BLVD. Quarter 10, District 1, Ho Chi Minh City.

We, NGUYEN VAN DAI and UONG THI HOAI met all the requirements for marriage in articles 5, 6 and 7 of the Act of Marriage and Family of Vietnam. As we are living together, taking cares of all family affairs. All our relatives and neighbors are witnesses to our married life. But we did not apply for a registration of marriage. We are husband and wife based upon the Circular No. 112-HCPL dated August 19, 1972 of the People's Supreme Court of Vietnam.

The fact that I and Uong Thi Hoai are husband and wife is well-known by many persons. Three following named are reliable witnesses to this matter.

I would like to make this statement in lieu of a marriage certificate for use according to the law.

Ho Chi Minh City, September 15, 1988

Applicant: (Signed)

Nguyen Van Dai

- First witness : Trinh Huy Cuong, born on December 19, 1945 in Hanoi, ID. Card No. 022410714 issued on 2/19/1985 at District

1, Ho Chi Minh City, residing at 52 Le Loi St. Quarter 10, District 1,
Ho Chi Minh City

- Second witness : Nguyen Trong Dai Hung, born on July 7, 1962 in Saigon,
ID. Card No. 020405912 issued on 11/7/1978 at Ho
Chi Minh City, residing at 7 Tran Nhat Duat St.
Quarter 1, District 1, Ho Chi Minh City

- Third witness : Tran Quan Tan, born on January 30, 1954 in Saigon,
ID. Card No. 021623098 issued on 11/05/1981 at
District 10, Ho Chi Minh City.

" We know very well that Mr. NGUYEN VAN DAI, born on March 22, 1948 in
Saigon, and Mrs. UONG THI HOAI, born on March 27, 1948 in Hanoi, are
husband and wife "

1st. witness : (Signed)

Trinh Huy Cuong

2nd. witness : (Signed)

Nguyen Trong Dai Hung (Signed) Tran Quan Tan

3rd. witness :

No.: 7108

Certified to be the true signature
of Mr. Nguyen Van Dai, permanently
residing at 11 Nguyen Gia Thieu St.
For the People's Quarter Committee,
September 16, 1988

Clerk : (Signed and Stamped)

HA KIM KHANH

The local Security certifies that
Nguyen Van Dai is a permanent
resident at 11 Nguyen Gia Thieu
St. and the above statement is
true. Refer to related agencies
for consideration.

Date : 9 / 16 / 88

(Signed) Nguyen Duc Duc

- Certified to be the true signature of Mr. Trinh Huy Cuong, residing
at 52 Le Loi St. September 17, 1988

For the People's Committee of Quarter 10, District 1

(Signed and Stamped) Clerk : Nguyen Van Chau

- Certified to be the true signature of Mr. Tran Quan Tan, residing at
at 491 Nhat Tao St. Quarter 7, District 10.

September 19, 1988

For the People's Committee of Quarter 7

Clerk: (Signed and Stamped) Nguyen Thi Hong Cuc

- Certified to be the true signature of Mr. Nguyen Trong Dai Hung,
residing at 7 Tran Nhat Duat St.

For the People's Committee of Quarter 1, District 1

Vice Chairperson:

(Signed and Stamped)

Dinh Van Cu

This is to certify that the above is a true and correct translation from Vietnamese into English, and that I speak both languages and am qualified to make such translation.

P. P. P. P. P.

Translator

Subscribed and Sworn to before me,
this 3rd. day of February, 1989.

Sr. Marykin Phuong

My commission expires on 3/23/1989.



SOUTHEAST ASIAN VICARIATE
Trung Tâm Mpe Vụ Đ.N.A.
TỔNG GIÁO PHẬN PORTLAND
5404 N.E. Alameda Dr., Portland, Oregon 97213 - Tel. (503) 249-5892

September 6, 1988

A. Basic Identification Data.

1. Name: NGUYEN VAN DAI Sex: Male
2. Other names: none
3. Date/Place of Birth: March 22, 1948, Saigon.
4. Residence Address: 11 NGUYEN GIA THIEU 2.3 Ho Chi Minh City.
5. Mailing Address: , ALOHA OR U.S.A.
6. Current Occupation: None.

B. Relatives to Accompany Me.

None

C. Relatives Outside Viet Nam

1. Closest Relative in the U.S.

- a. Name: HOAI UONG
- b. Relationship: WIFE
- c. Address: 2025 S.W. 27th St. ALOHA, OREGON 97006.

2. Closest Relative in other Foreign Countries.

- a. Name: NGUYEN VAN HUE
- b. Relationship: FATHER
- c. Address: 4 rue D^e Calmette Cité des Varennes 10200 Bar Sur Aube FRANCE

D. Complete Family Listing (Living/Dead)

Name.

Address.

1. Father: NGUYEN VAN HUE 4 rue D^e Calmette Cité des Varennes Bar Sur Aube 10200 France
2. Mother: BUI THI TAI — id —
3. Spouse: UONG THI HOAI 2025 S.W. 27th St. ALOHA, OREGON 97006 U.S.A.
4. Former Spouse: none
5. Children: none
6. Siblings.
 - Brother: NGUYEN VAN TRI 11 NGUYEN-GIA-THIEU PH 2.3. HCM City
 - Brother: NGUYEN VAN NGHIA Dead in Reeducation Camp.
 - Sister: NGUYEN THI DUYEN 3bis Ave. St Honoré d'Eylau 75116 PARIS FRANCE
 - Sister: NGUYEN THI XUAN 11 Nguyen-Gia-Thieu PH 2.3 HCM City
 - Brother: NGUYEN VAN NHON — id —
 - Brother: NGUYEN VAN CONG 127 XUNT 2 BINH THANH HCM City
 - Brother: NGUYEN VAN TRUNG WEST GERMANY
 - Brother: NGUYEN VAN HUNG WEST GERMANY
 - Sister: NGUYEN THI SEN 11 Nguyen-Gia-Thieu PH 2.3 HCM City
 - Sister: NGUYEN THI NHUNG — id —
 - Brother: NGUYEN VAN TRIEU — id —

E. Employment by U.S. Government Agencies or other U.S. Organizations of you or your spouse.

- None.

F. Service with GVN or RVNAF by you or your spouse.

1. Name of Person Serving : NGUYEN VAN DAI
2. Date: From: March 8, 1969 To: April 30, 1975.
3. Last Rank: 2nd Lieutenant.
4. Military unit: POLITICAL WARFARE OFFICE, 2nd AIR DIVISION (NHATRANG AIR BASE KBC 3126)
V.N. AIR FORCE.
5. Name of c/o: 1st Col TRINH VAN THAN.
6. Reason for leaving: general collapse April 1975
7. Name of American Advisor: See section I please.
8. U.S. trainings course in U.N.: None.
9. US Awards and Certificates: None.

G. Training outside Vietnam of you or your spouse.

None.

H. Reeducation of you or your spouse.

1. Name of Person in Reeducation: NGUYEN VAN DAI
2. Total time in Reeducation: 6 years 2 months 5 days
3. Still in Reeducation? No.

I. Any additional Remarks?

- 1 - My Military Serial Number: 68/602.313.
2. My Civilian I.D. card (PRE.75) # 5685 251 issued at GIA DINH on June 25, 1970.
- 3 - When U.S. ARMED FORCES were in Vietnam, i.e. before 1973, my unit was the VN. AIR FORCE AC & W GROUP (Radar Control). Specially this unit there was no American Advisor, because Americans and Vietnamese just worked together, same job same location - We co-operated with the U.S.A.F 505th AC & W GROUP, the commander at this time was U.S.A.F COL. PARK. I personally co-operated with 505th AC & W GROUP CIVIC ACTION & PSY. OPS., the senior officer was U.S.A.F WO. TREVATHAN (I'm not sure of the right spelling of his name).

Signature: muoi muoi Date: Sept. 6, 1988

J. Please list here All Documents Attached to this Questionnaire.

- 01 Photocopy of my Reeducation Release Certificate.



10

11

Ministry of Internal Affairs

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Reeducation Camp: Xuan Phuoc

Independence-Freedom-Happiness

No.: 335/GRT (26)

0030.78.1412.2

CERTIFICATE OF CAMP RELEASE

In accordance with the Communiqué No. 966-BCA/TT dated 5/31/1961 of the Ministry of Internal Affairs;

In execution with the release Order No. 20/QD dated 4/08/1981 of the Ministry of Internal Affairs; Herein issue the release certificate to the following named :

Full name at birth : NGUYEN VAN DAI Other name : Alias :
Date of birth : March 22, 1948 Place of birth : Saigon
Residence of permanent rationing registration before apprehension : 11
Nguyen Gia Thieu, District 3, Saigon

To be convicted for : 2nd. Lieutenant, Political Warfare Officer
Date of apprehension : 6/27/1975 Sentence : 3 years of reeducation
Reference : Decision No. 203 dated 12/08/1978 of the Ministry of Int. Aff.
Sentence increased : times, accumulated : years, months.
Sentence decreased : times, accumulated : years, months.
Released to live at: 11 Nguyen Gia Thieu, Quarter 11, District 3, Ho Chi-Minh City

Remarks during the reeducation period :

- Ideology : Determined the guilts and accepted the re-education.
- Labor : Displayed commendable efforts to increase labor grade.
- Re-education : Good grade
- Regulation : Strictly adhered to camp regulations.

Recommended the People's Committee and the local Securities to decide the residence, the custody (12 months) and other regulatory constraints, based upon the local situations, and the nature of guilts, the re-education behaviors of the released, and to give him appropriate conditions in order to help him become a good citizen

Print of right index

Name, signature

Date: 1 / 25 / 1981

of Nguyen Van Dai

of the holder

Superintendent

Serial No.: 8026

(Signed)

(Signed and Stamped)

Issued at : Tan Hiep

Nguyen Van Dai

Tran Nhu Loi

Ho Chi Minh City
Management of the released from re-education

Nguyen Van Dai was seen at the office on 9/01/1981.

Period of custody : 12 months (From the date of report)

No.: 1366

Certified true copy of the original seen at Quarter 11, District 3

Date : 7 / 31 / 1984

The People's Committee of Q.11

(Signed & Stamped) LAM HOAI MY

This is to certify that the above is a true and correct translation from Vietnamese into English, and that I speak both languages and am qualified to make such translation.

P. Baller

Translator

Subscribed and Sworn to before me,
this 3rd. day of February, 1989.

S. May Kim Phung

My commission expires on 3/23/1989.



SOUTHEAST ASIAN VICARIATE
Trung Tâm Mục Vụ Đ.N.A.

TỔNG GIÁO PHẬN PORTLAND

5404 N.E. Alameda Dr., Portland, Oregon 97213 - Tel. (503) 249-5892

South Vietnam

Prefecture of Saigon

No. : 2378

REPUBLIC OF VIETNAM

Vietnamese Civil Status

EXTRACT FROM THE REGISTRATION OF BIRTH

Year : 1948

Name of the child : NGUYEN VAN DAI Sex : Male
Date of birth : March 22, 1948 at : 10:30 O'clock
Place of birth : 280 Legrant De La Liraye Ave. Saigon
Name of the father : Nguyen Van Hue

Occupation : Proprietor
Residence : 42 D'Espagne Ave. Saigon
Name of the mother : Bui Thi Tai
Occupation : Non-Career
Residence : 42 D'Espagne Ave. Saigon
Marriage status : Wife of 1st. rank

No. : 1366

EXTRACT FROM THE ORIGINAL

Tham/5

Certified true Copy of
the original

Saigon, 11 / 13 / 1962

For the Chief Administrator

Date: 7 / 30 / 1984

Civil Status Member

For the People's Committee

(Signed and Stamped)

(Signed & Stamped) Lam Hoai My

DAO TUAN DAT

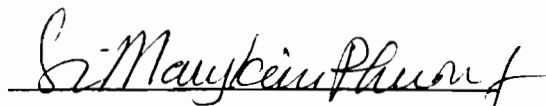
This is to certify that the above is a true and correct translation
from Vietnamese into English, and that I speak both languages and am
qualified to make such translation.



Translator

Subscribed and Sworn to before me, -

This 3rd. day of February, 1989.



My commission expires on 3/23/1989.

SOUTHEAST ASIAN VICARIATE

TAM TAM MICH VU D.N.A.

TONG GIAO PHAN PORTLAND

5404 N.E. Alameda Dr., Portland, Oregon 97213 - Tel. (503) 249-5392



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1512 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

ODP IV # _____
(if known)Catholic Resettlement Services
814 Spalding Bldg.
319 S.W. Washington
Portland, OR 97204AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

DIOCESE OF _____

SECTION I

Your Name: Mr/Ms UONG THI HOAI Phone: (Home) _____
Family Middle Given (Work) _____

Your Address: _____ Aloha OR
Number Street County/City State Zip Code

Date of Birth: 03/27/48 Place of Birth: North Vietnam Nationality: Vietnam

Date of Entry to U.S.: 07-06-88 From: (country/camp) BV-16084

My Alien Registration Number: (if applicable) A- 28-018-558

Legal Status: Parolee x Permanent Resident _____ U.S. Citizen _____

My Naturalization Certificate Number: (if applicable) _____

SECTION II

I am filing the Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my XX I-94 (both sides) _____ I-151 or _____ I-551 (Permanent Resident Card) is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit _____ yes XX no. If yes, date submitted: _____ and date approved: _____.

NAME	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
NGUYEN, DAI VAN	03/22/48, South Vietnam	HUSBAND	11 Nguyen Gia Thieu
			Phuong 11, Quan III
			Ho Chi Minh, South Vietnam

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian-American:

Name of Principal Applicant	Date/Place of Birth	Relation (if any)	Address in Vietnam
NGUYEN, DAI VAN	03/22/48, South Vietnam		

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. Government Agency _____ Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor _____/_____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
Last Title/Grade: _____ Name/Position of Supervisor _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit Vietnam Air Force Office Last Title/Grade Second Lieutenant
Name/Position of Supervisor _____/_____

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes ☒ No ☐ Date: from 6-27-75 to 1-9-81

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School _____ Location _____
Type of Degree or Certificate _____
Date of Employment or Training: from _____ to _____
(month/year) (month/year)

ASIAN-AMERICANS: Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
Full Name of the Mother: _____ Address: _____
Full Name of the U.S. Citizen Father (if known): _____
His Current address: _____

SECTION IV

[illegible]

ADDITIONAL INFORMATION:

I swear that the ~~above~~ information is true to the best of my knowledge.

Your Signature

Subscribed and sworn to before me this 7th day of 9, 1999

Ly Le Nguyen My Commission Expires: 6/16/99
Signature of Notary Public

Departure Number:

004919678 00

Immigration and
Naturalization Service

I-94
Departure Record

as a refugee pursuant to
Section 207 of the I&N Act
EMPLOYMENT AUTHORIZED

SEA JUL X 6 1988- 307

If you depart the U.S. you will need
prior permission from INS to return.

14 Family Name

UONG

15 First (Given) Name

THI HOAI

16 Birth Date (Day Mo Yr)

27 03 48

17 Country of Citizenship

VIETNAM

deportation.

Important - Retain this permit in your possession; *you must surrender it when you leave the U.S.* Failure to do so may delay your entry into the U.S. in the future.

You are authorized to stay in the U.S. only until the date written on this form. To remain past this date, without permission from immigration authorities, is a violation of the law.

Surrender this permit when you leave the U.S.:

- By sea or air, to the transportation line;
- Across the Canadian border, to a Canadian Official;
- Across the Mexican border, to a U.S. Official.

Students planning to reenter the U.S. within 30 days to return to the same school, see "Arrival-Departure" on page 2 of Form I-20 prior to **surrendering this permit.**

A 28 018 558

Record of Changes BV 016084

N.W. ORIENT AIRLINES

(USCC)

PORTLAND, OR

VIETNAM

ENG. LEV. /D

Port:

Departure Record

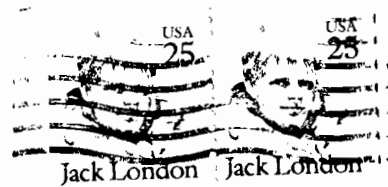
Date:

Carrier:

Flight #/Ship Name:

Fr: Hoa vang

Aloha, Oregon



To : Hội gia đình tù nhân chính trị VN
P.O. BOX 5435
Arlington, VA 22205-0635

JUL 03 1989

C O N T R O L

____ Card
____ Doc. Request; Form
____ Release Order
____ Computer
____ ✓ Form "D" 06/12/89
____ ODP/Date _____
____ Membership; Letter